1558 — 1890 ՕԳՈՍՏՈՍ 7 ՇԱԼԻ — 1308 ՄՈՒՀԱՐՐԻՄ 3 — ԱԼԹԸՆՃԸ ՄԻՆԻ

20 ԲԱՌԱՍ

ԱԼԵՔՍԱՆԴՐԻԱ ՇԱՐԳԻՉԷ

20 ԲԱՌԱՍ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՈՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՌՈՂՋԷ ՏԻՊԱԳԻՐԸ

	12 տող	6 տող	3 տող
ՍԻՊԱՄՈՅԼ	140 գրշ.	70 գրշ.	40 գրշ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիէյէ 20 գրուշան

{صاحب امتیاز: جیوەلکیان}

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جریدهٔ شرقیه

ԻԼԱՆԱԹ ՏԻՊԱԳԻՐԸ

Լիւսէր, տեսէ՞ք ինչպէս սահիպէն գրշ. 5 Լիւսէրի սահիպէ 11է 10գ. հա. » 5

Մէջտեղ նաֆիսա տալը պէտքէր մէնանէն գրպուլ օլունանաք վէ տէրմ օլունմայան էվրագ իստէ օլունմայանաք տալը։

Խարբէխանէսի, Սթամպօլաս Գապը Ալի ճատտէսինէ նումէրօ 20 Հիվէլէկեան մաթպասանա տալը։ Գէնաֆիֆի մէվատտա հաղգրնա կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլ ՅԻԳԻԱՆ ՀԻՎԷԼԵԿԵԱՆՆԱ միւրաճաաթ օլունա։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

(Ա.Ֆ.Ռ. Է ԳՈՒԲԻՆԻՒԼ)

ՊՈՒ ԿԻԻՆՔԻ

Գահիրէ 18 օգոստ.

Մը-ը՝ բէ Ա.սթրիա-Մաճարիա-Թան արասընտաքի Թիճարէթ ահտ Նամէսի իզայանմրշ տրը։

Եէհրիմիզին ահվալը սրհհիյէսի՝ մաթլուպ տէրէճէտ տիր։

Սօֆիա 18 օգոստ.

Բրէնս՝ եարքն Ռիլօ մանասթիրը նա հարէքէթ իտուպ, պիր գաչ կիւն օրատա գալաճագ տրը։

Նարվա 18 օգոստ.

Ալէմանիա իմբէրաթօրը Կիլեօմ ագշամ սաաթ 9 պուլուգտա միվասէլէթ իտուպ, տէմիր եօլ սթասիոնընտա Բուսիա Զարը իլէ վէլիհահա կրանտիւբ նիգօլա վէ տիկէր կոնտիւբէր վէ Ալէմանիա իլէ Ա.սթրիա-Մաճառիսթան սէֆիրլէրի թարաֆընտան իսթիգպալ վէ գապուլ օլունմրշ տրը։ Իքի իմբէրաթօրլար՝ Բօլսցէվ սայֆիէսինէ ազիմէթ իտուպ, օրատա իմբէրաթօր Կիլեօմ՝ Բուսիա իմբէրաթօրիցաս թարաֆընտան սելամլանմրշ տրը։ Թէքմիլ կիւզէրկեահ իւզերինտէ հէր իքի իմբէրաթօրլար՝ քէմալը չէվգ ու շահմանի իլէ ալգրշլանմրշլար տրը։

Բարիզ 18 օգոստ.

Ցէդ-կազէթասը՝ իմբէրաթօր Կիլեօմըն Բուսիա Զարընա վագը օլան զիյարէթինի պիր նիշանէի նիվանդիշքաբի վէ Ալէմանիա իլէ Բուսիա արասընտաքի միւնասէպաթը հաստէնէյէ պիր էսէր ու ալամէթ ատա իթմէքտէ, վէ ահվալը ուսմանլիէնին իշպու սէյահաթ եիւզունէն թէպէտուիլ իտէճէկինի մէմուլ իթմէմէքտէ տիր։

Բօմա 18 օգոստ.

Խարիճիէ նազրը՝ մէմալիքը էճնէպիէտէ մուգիմ իթալիա սէֆիրլէրինէ Գըրմրզը Ցենիզտէքի ուսուրը արհհիյէ հագգընտա պիրի մուգավէլէնամէ լայիհասընը իրսալ իթմիշ տիր։ Իշպու լայիհա՝ պիրի՝ գարա Թարիգիլէ, վէ տիկէրի՝ տէնիզ Թարիգիլէ, հէր նէվի պուլաշըգ խասթալարը՝ ինթիշարը ալէյհինտէ գարարլաշարբրլան թէտապիրին իթթիհամ ու թաթպիգինի թէէմին իթմէմէք իւզրէ իքի հէյէթը արհհիյէի մուխթէլիֆէթ (սերվիս էնթրանասիոնալ) թէչքիլինի թալեպ իտիյօր։ Գարա թարիգի ճիհէթինտէն լայիհահ մէզքուրի՝ տահմի պիր մուխթէլիֆ գօմիսիօն թէշքիլ օլունմասընը, վէ պու գօմիսիօնրն՝ Գրրմրզը տէնիզտէ ուսուրը արհհիյէյի իտարէ սինին, վէ Գրրմրզը տէնիզտէն մուրուր իտէն սէֆինի գիյարէթ վէ մուայէնէ իթմէք վէ գարանթինա մէրքէզլէրինէ վէ թիւթիւն մուամլաթընա նէզարէթ էյլէմէք հագգընը գօմիսիօնը մէզքուրը հարիզ օլմասընը թէք լիք էյլէմէքտէ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

—Ցիւն Ա.սթրիա իմբէրաթօրընը՝ Եէվմ վէլատէթի օլմագ միւնասէպէթիյլէ, սապահլայն սաաթ 2½տա Գէյօղլունտա Ֆրէնքլէրին Սանթա Մարիա քիլիսէսինտէ Բարա վէ քիլի Մօնսէնէօր Պօնէթինին Թահթը ըլյասէթինտէ պիր այնը բուհանի իճրա օլընըպ, պունտա սէֆիր Պարօն Գալիս իլէ սէֆարէթ վէ գօնսօլօսանէ մէմուրինի, վէ սէֆարէթին մայէթ վաքօրընն զապթանը տախի էյպիսէի ըհմիյէթինի լապիսէն հագը պուլընմրշլար տրը։

Այնը բուհանի սաաթ 4½տա իթթամ պուլուպ, սէֆիրը միւշարէյէյհ՝ ասղրուճա սէֆարէթխանէյէ ազիմէթլէ, Ա.սթրիա-Մաճառիսթան թէպասընն թէպրիքեաթընը գապուլ էյլէմիշ տիր։ Թէպասի մէր գումէրէ՝ վէքեալէթէն Լօյտ գումբանեասը սէր աճէնթէսի Մ. Ֆօրնի ի թալիանճա պիր նուգ գրաաթ իտէրէք, սէֆիր ճէնապէրի թարաֆընտան տախի ճէվապը միւնասիպլէ մուգապէլէ օլընմրշ տրը։

Բէսմը գապուլին իճրասընը միւթէադրպ Պարօն Գալիս՝ մայէթիլէ պէրապէր Թօրխանէյէ էնէրէք, մայէթ վաքօրընա բաքիպէն Պէօյուք տէրէճէտքի սէֆարէթխանէյէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

Պու միւնասէպէթլէ տիւն լիմանընմրշտա պուլընան Լօյտ գումբանեասը վաքօրլարը պայրաղլար իլէ ատանատրմրշ վէ գարագօլ սէֆինէի հիւմայունը տախի սանճագլար իլէ թէգեին օլընարագ էօյէյին 21 բաբէ թօր Լնտախթրյա բէսմը սելամ իլգա օլընմրշ տրը։

Թէչրիգաթը ուսումիյէ նազրը Միւնիր վէ տամատ վէ սէր եավէրը հաղրէթը Եէհրիարի Մէհմէտ բաշա լարը հազարաթը՝ էօյլէնտէն սօնրա Պէօյուք տէրէտէ Ա.սթրիա սէֆարէթխանէսինէ ազիմէթլէ, Մապէյնը հիւմայուն նամրնա մէրասիմը թէպրիքասազիի իլգա էյլէտիքլերի կիպի, սիւֆէրաի էճնէպիյէ տախի պիզզաթ սէֆարէթխանէյէ պիլազմէ բէսմը թէպրիքի իլգա իթմիշլեր տիր։

Ցիւն կէճէ մէզքուր սէֆարէթխանէտէ զայէթ միւքէմմէլ պիր պալօ վէրիլիպ, պունտա պազը վիւքէլի ֆիիսամ վէ ըհմալը քիրամ հազարաթըյա սիւֆէրաի էճնէպիյէ վէ պիր խալը միւթէպէրան հազրը պուլընմրշլար տրը։

—Բուսմ Բաթրիգի՝ հազրէթլերի թարաֆընտան Սատրազամ հազրէթլերինէ թագտիմ գրլընան թագրիրը ճէվապիտէ, Բուսմ բաթրիգխանէսինէ մինէ գատիմ իհսան պուլրլան իմթիազաթըն իպգասը տախի խսթատա գրլընմրշ տրը։

—Գուստս Բուսմ բաթրիգի Նիգօտէմ էֆ.-ին գայպ խասթալրընա միւպէնէս պուլընմասը հասէպիլէ մէմուրիյէթինէն խսթիֆա իթտիկի եազրմրշ իսի։ Մ.Ռէնէուիւն պէյա նրնա կէօրէ, բաթրիգը միւշարէյէլհին խսթիֆաբ՝ պաշգա սէ պէպլէրտէն տախի նէյէթ իթմիշ օլուպ, պու սէպէպլէրտէն պիրի՝ ամանասթրրլար էյլաբ մէսէլէսի իմիշ։

—Ցուլյոնը Ուսումիյէ իտարէսինին կէյէն սէնէ յուլիս այը վարի տամը՝ 80000 լիրա օլտրզը հալտէ, պու սէնէ մահը մէզքուր վարիտաթը 114300 լիրայա պալիզ օլմուշ տրը։

—Սթամպօլտա Պարբաքարընտա պիր մէյխանէյին իւսթիւնտէքի օտատա իգամէթ իտէն բօլիցաճիլարընն 500 լիրատան զիյատէ ագէյէրի չալընմրշ օլմաղլա, մէյխանէ տէսթ կեահտարը Աբօսթոլ նամ շախս տէրտէսթ օլընմրշ տրը։

—Իգմիտ Զրաաթ Պանգասը շիպէսի ուսուրը իտարէսինին միհվէրը մաթլուպտա ճէրէյան իթմէմէքտէ օլտրզը՝ Թիճարէթ նէզարէթինէ խապէր վէրիլմէսի, իւզերինէ քէրիթիէթի պիթթահկիգ իճապը հալի իճրա էյլէմէք իւզրէ Ցէրսաատէթ մէրքէզ Զրրաաթ միւֆէթթիշի Երուանդ Ա զաթօն էֆ. պու քէրրէ Իզմիտ կէօն տէրիյմիշ տիր։

—Պանգը Օսմանի միւտիրը ուսումիսի Սըբ Էտկար Վէնսընթ՝ տիւն Մալիյէ նէզարէթինէ պիլազմէ Ցակոբ բաշա հազրէթլերիյլէ պազը ուսուրը մալիյէ հագգընտա իճրաի միւզաքէրէ էյլէմիշ տիր։ Պու էսնատէ նէզարէթը միւշարէյէյհա բուէսասընտան պազրլարը տախի հազրը պուլընմրշլար տրը։

—Եգօտրա Բուս գօնսօլօսրզրնա Մ.Հայրիւֆ նամ զաթ թալին օլընմաղլա, մուսմալէյհին մէմուրիյէթ պէրաթը՝ տիւն Պապը Ալիսէն Բուսիա սէֆարէթխանէսինէ իրսալ գըլընմրշ տրը։

—Ցիւն Պուլկարիսթանտան չէհրի միզէ 200 նուֆուս Իսլամ մուհաճիրի միւրուտ իտուպ, պունլար՝ պէրաի իսքեան Պրուսալա կէօնտէրիլմիշլէր տիր։

—Կէյչէնտէ Էվրօբայա կիթմիշ օլան Ցէրսաատէթ Կաղ չիրքէթը թէնվիրիյէսինին միւտիրի Մ. Սիմօն՝ էվվէլքի կիւն Ցէրսաատէթէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։ Մուսմալէյհ՝ Պէլճիգատան Իսկիւտար սու եօլլարը ուսուրը ինշայիսինտէ իսթիխտամ օլընմագ իւզրէ լիզուսը օյան միւհենտիսլէրի տէ պիրլիքտէ կէթիրտիկինտէն, մէզքիւր եօլլարը ինշաաթրնա եագրնտա պաշլանճագ տրը։

Մէզքիւր Կաղ չիրքէթը թէնվիրիյէսինին եէտի Գուլէտէքի ճէսիմ Կաղ խանէնին պիր գաչ կիւնէ գատար բէսսէն քիւշտը մուգարրէր օլմաղլա, իգթիպա իսէն տավէթնամէլէրին թապ իտիլմէքտէ օլտրզը իշիտիլմիշ տիր։

—Աթինատան եազրլտրզընա կէօրէ, Բուսումմէ Էմանէթի պէօյուք մէմուրլարընտան պիր զաթ՝ սախրէն Բիրէյէ մուվասէլէթ իթմիշ, վէ Ցէրսաատէթ Եունան սէֆիրինտէն բէխսը վիւբէյա Մ. Թրիգուբի իլէ տիկէր պազը Եունան բիճալընա խիթապէն եազրլմրշ Թավսիյինամէլէրի համիլ պուլընրյօր իմիշ։

—Թէգեիտը վարիտաթը տէմէլէթ էսպապընն իսթիքմալի զըմընտա Ֆալիյէ նազրը Բիգա բաշա հազրէթլերինէ թահթը բիյասէթինտէ միւթէչէքիլ պուլընան գօմիսիօն տիւն ազտը իճթիմա իտէրէք, ուսուրը մալիյէ տաիր ագշամա գատար միւզաքէրաթտա պուլընմրշ տրը։

—Թէչրիգաթը ուսումիյէ նազրը Միւնիր բաշա հազրէթլերինէ Իթալիա գրալը Թարաֆընտան գատիմ պիր բէսսամբ մէչհուրը մահտուլը տէսթ մէհարէթի օյան զայէթ գրլմեմատը պիր բէսիմ Թապլօսը իհտա գրլընմրշ տրը։

—Բիւտիբ հարիզզէտէկեանընա ճէմը իանէ իչին Գատրքեօյ Մէթրօբօլիտինին թահթը բիյասէթինտէ օլարագ պազը Բում միլէթպէրանընտան միւրէքքեպ թէչէքքիլ իսէն գօմիսիօն՝ չիմտիէ գատար 750 լիրա ճէմ էյլէմիշ տիր։

—Թօրխանէի Ամիրէ միւշիրիյէթի՝ պիր թագրմ իսթիհբամ վէ սահլամ թօրլարը տահա իչինիրա իթմէք իւզրէ Գրուբ Ֆաֆրիգասընին վէբիլիյէ միւզաքէրաթա կիրիշմիշ տիր։

—Էվվէլքի կիւն խանէսինտէ քէնտի քէնտինի սարպ թէլէֆ օլտրզընը եազտրզրմզ Օտուն Գարասընտա մանավլրգ իտէն Մէհմէտ Ալի նամ շախսը՝ զէվճէսիյէ իմիհզաճսրզը՝ զընտան նաչի թէյէֆը նէֆս իթթիկի՝ եազրպ պրագմրշ օլտրզը պիր թէզքէրէտէն անլաշրլմրշ տրը։

—Գունտան 3—4 կիւն մուգատամ Ագսէրայ թրամվայ արապայարընտան պիրինին իչինտէ 2 պուչուգ եաշլարընտա պիր էրքէք չօճուգ պրրազրլմրշ օլմաղլա, Պապը Զապթիէյէ կէօթիրիլմիշ տիր։

—Էտիրնէ վէ Մուսթաֆա Բաշա մէքքէզլէրինտէ միւճէտտէտէն կէօմրիւք իտարէլէրի ինշա իտիճէյի ճիհէթլէ, շրմէնտրֆէր գումբանեասը թարաֆընտան թախսիս իտիլէն արասալարը թալին վէ թէֆրիգ իթմէք վէ թէպլիմ ալագ իւզրէ Բուսումմէթ Էմանէթի միւմթէշար մուավինի վէ միւֆէթթիշը ուսումիսի Աքիֆ պէյ Էտիրնէյէ կիթմիշ տիր։

—Էվվէլքի կիւն սաաթ 2ի 45 կէչէրէք Գստր քէօրիւնէն հարաքէմ իտէն իտարէի Մախսուսէնին 4 նիմէրալը վաքօրընտա եօլճլարտան պիր զաթ՝ կիւվերթէտ Լրն ճի մէվգիտ պիր մէնտիլ տերունին տէ օլարագ 120 ատէտ 5 լիրալիգ պանգնօթը վաքօրտան չրգար իքէն ունութմուշ իսէ տէ, վաքօրրն գաբտանը հիւսէյին էֆ. մէնտիլի կէօրիւպ հրֆզ էյլէմիշ, վէ եարբմ սաաթ սօնրա ազէնին սահիպի՝ վաքօրա կէլէրէք գաբտանա միւրաճաաթլա պէյանը քէրֆիյէթ իթթիկինտէ, հիւսէյին էֆ. պանգնօթլարը սահիպինէ թէսլիմ էյլէմիշ տիր։

—Սարգզ Զաֆրանպօլը Պէլէտիյէ թապիպի Խալիլ հասան էֆ.՝ պու քէրրէ էրզրում պէլէտիյէ թապիպլիկինէ թաեին գրլընմրշ տրը։

—Էվվէլքի ագշամ Պէյօղլունտա Զօպանօղլու սոգաղընտա պիր մէյխանէտէ գավկա զուհուր իտէրէք, համբիկ նամընտա պիր շախս՝ արգատաչը Ստեփանն էլլինի թութարագ, ատիկէր պիր բէֆիգի՝ մէրգում Ստեփանն գարնընա պիր պշչագ սաբլատպ պաղրբաղլարընը տրշարը տէօք միւշ վէ քէնտիսի ֆիրար էլլէմիշ տիր։ Մէրգում Համբիկ՝ քէնտիսի տախի ճիւզիճէ մէճբուրհ օյտրզը հայտե տէրտէսթ օլընրպ, Գալաթա Սէրայընա կէօթիրիլմիշ տիր։ Ճէլպ օլընան աթրպպա մարիֆէթիլլէ մէճբուրհ Ստեփանն թէտավիսինէ միւսաբաաթ օլընմրշ իսէտէ, հայաթընտան գաթը իւմիտօլընմրշ տրը։

—Ունգարանը հարիզնտէ միւսապ օյան մէմուրիյինը ասքէրիյէնին տէրէճէի իհթիյաճաթը պիթթահգիգ ճիւմէյինէ մրգտարը միւնասիպ իանաթ թէվզի գրլընտրը կիպի, մէմուրիյինը միքիյէնին միւսապ օյանլարընն տախի մուճգիզ գաչ ու չանրյա քէնտիլէրինէ մուավէնէթ օլանմասը միւթէյդէմ պուլունտրընտան, օր պապտէ թահգիգաթը լազմէ իճրասընա՝ միքիյէ իանէ գումիսիօնը ազասընան Ադնաւոր Անտոն էֆ. մէմուր գրլընմրշ իսի։

Մուսմալէյհ Անտոն էֆ. հարիզէտէ օյան մահալլէրի պիրէր պիրէր կէզէրէք, հարիգին մուճիպ օյտրզը մազարրաթա, հարիգզէտէկեանընի մրգտարընա վէ սաբրէյէ տախր զայէթ մուճասսալ պիր լայիհա թերթիպլյէ տիւն մէրճիի մախսուսընա թագտիմ էյլէմիշ տիր։ Լայիհայի մէզքիւրէյէ կէօրէ, հարիգը մէզքիւրտէ ճէման 184 խանէ, 472 մաղազա վէ տիւքքեան, 4 ճամի, 2 մէքթէպ, 1 թիւրպէ, 1 մէտրէսէ, 5 չէշմէ, 2 գարաղօլխանէ, 4 թալուպա միւհթերէգ օյուպ, էվլաքը մէզքիւրէնին մէճմուը գրլյմէթի 135, 000 լիրալը թէճավուզ էլլէմիշ տիր։

Միւհթերէգ օյան էվլաքտա մալ սահիպի օրարագ սաքին օյանլար 689 վէ միսթէճիրէն իգամէթ իտէնլէր տախի 422 նուֆուս օյուպ, պունլարտան միւհթաճը մուավէնէթ օյանլարա՝ խանէ գօմիսիօնընճա խանէ թէվզի օլընճագը իշտիրիմիշ տիր։

—Շէհրիմիզ Բուսմանիա ժէնէրալ գօնսօլօսը Մ. Սթուրցա՝ մէէգուսէն մէմլէքէթի ճանիպինէ կիթմիշ տիր։

—Կէյչէնտէ Օտուն գաբուսը հարիզի էանասընտա Վէֆատա քեան գօնազընն գուրթարրլմասընը իքի թուլումպա թագրմընտան բէճա վէ մուգապիլինտէ միւքեաֆաթ վատ էյլէմիշ օյան պիր զաթ՝ թուլումպաճրլարընն զայրէթիլլէ գօնազը գուրթարրլտրգտան սօնրա վատընը իճրա իթմէմիշ օլտրզընան, թուլումպաճրլարը թարաֆընտան կիզլի ճէ մէզքիւր գօնազա աթէշ վէրիլէճէյի վէ հաթթա պիր իքի տէֆա գօնազընն պիր գաչ եէրինէ կազը գուռնտագ վազ օլուռնտրզը խապէր ալընմաղլա, թուրթուշմասընա մէյտան վէրիլմէտիկի, վէ չիմտի իսէ Վէֆա ճիվարընտաքի մահալլէ պէքճիլէրի կէճէլէրի մէզքիւր գօնազը պէքլէմէքտէ օլտրզրը Սուլեյմանէ օգնմուշ տրը։

ՏԷՐՕԱԱՏԷԹՏԷ ՎԷՖԻՑԱԹ

Սրհհիյէ իտարէսինճէ թանզիմ օլընան պիր ճէտվէլէ նազարէն, կէչէն բուսի մայիս այը զարֆընտա Ցէրսաատէթտէ վուգու պուլան վէֆիյաթ պիր վէճհը ալթի տիր։

	էրէք	քաջէ
Իսլամ	239	264
Խրիսթիան	174	159
Եահուտի	18	17
	——	——
	431	440

Իշպու 871 վէֆիյաթտան 18ի չէ չէք խասթալրընընան իլէրի կէլմիշ տիր։

Կէչէն սէնէ մայիս այընտա 695 քիչի վէֆաթ իթմիշ օլմաղլա, պու սէնէ մահը մէզքիւրտէ 176 նուֆուս ֆազլա վէֆաթ իթմիշ տիր։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէնին Մագրիքէօյ խաթթընա՝ ատի կիւնէրտէ սապահ վէ ագշամ պիրէր սէֆէր տահա իլավէ օլմաղլա, պու պապտէ պու կիւնքի նիւսխէ միվտէ միւնտերիճ թարիֆաթ մախսուսէյէ միւրաճաաթ օլընա։

ՖԷՐԻ ՔԷՕՑԻՒՆՏԷ

ՊԻՐ ԹԻՒՃԱՌԻՆ

ՏԱՂԱ ԱՇԵՐԲԼՄԱՍԸ

Մէսմուաթա կէօրէ, Մ. Եանի Սարիտաքինին հայտուտրար թարաֆընտան գալտրբրլմասը հագգընտա Զապթիէ նազրը նազիմ պէյ հազրէթլերի թարաֆընտան էվվէլքի կիւն մուգուս պուլան թահգիգաթը ամիգա սայէսինտէ մումմալէյհ Թիւճառը գալտրբանարը իսմէրի անլաշրլմրշ վէ ճինայէթը մէզքիւրէնին հէր թէֆէրրուաթը հագգընտա մալիսաթ ախզ օլընմրշ տրը։ Պինաէն այէյհ նազրը միւշարէյէյհ հազրէթլերի՝ ճինայէթին ֆաիլերի իլէ մէզքիւր ճինայէթի թէրթիպ իտէնլէրին տէրտէսթ իրիճին Պէյօղլու միւթէասրբրֆիզրզընա էվամիրը մախսուսէ իրսալ էյլէմիշ տիր։

Մ. Եանի Սարիտաքինին Ցէրիքէօ յինտէ իգամէթ իմտիկի խանէնին սահիպի օլուպ վագաա կէճէսի մումմալէյհ իլէ պէրապէր տրշարը չրգան Անտոնի իլէ, 59 նումէրօլը արապանը գօչուճրսը Մարիզընը՝ պու վագաատա դիսէտրալ օլմատրգլարը թէպէյյիւն իթթիկինտէն, մէրգուման սէրպէսթ պրրագրլմրշլար տրը։

Մ. Սարիտաքինին ագրապասընտան Մ. Գրիքի տախի Գալաթա Սէրայընա ճէլպ օլընրպ, իսթիճվապ իտիլտիրէճէն օէրա, քէֆալէթէ բապթ օլընարագ սէրպէսթ պրրագրլմրշ տրը։

Մ. Սարիտաքինին վալիտէսինին՝ կէչէնտէ Պէօյուք Ատատա վէֆաթ իտէն պիրատէրի Մ. Հիֆէսթիտէ տէն էետիկի 12000 լիրա միրաս՝ միթէվէֆաի մումմալէյհին թէրք իթտիկի սէրվիսին 5տէ 1 գրամը օլուպ, գուսուրը Մ. Սարիտաքինին ագրապասընտան օյան Բօրթուգալ օղլու, Բիւսօրուլօ վէ Այէքսիատէս ֆամիլեասասընա իսաաէթ իմմիշ տիր։

Եունան սէֆիրի Մ. Մավրօգօրտաթօ՝ կէչէն ճուսա էրթէսի կիւնիւ բէֆգագաթընտա սէֆարէթ պաշլայէճէմանը պուլընտրզը հայտէ Գապը Զապթիէյէ ազիմէթ իտուպ, Մ. Սարիտաքինին գալտրբրլմասը մատտէսինտէն տօղալը նազրը նազիմ պէյ հազրէթլերիյէ մուլագաթ իթմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Համագ. եկեղեց. ժողովն գօմիսիօնը մախսուսը տիւն երինէ Բաթրիգխանէսէ ագտը իճթիմա իտէրէք, ազանրն քէֆֆիֆէսի տէ հազը պուլընմրշլար տրը։

Գօմիսիօնը մէզքիւր՝ սաաթ 9 պուչուղա գատար Գապը Ալիտէն մէվրուտ թահրիրաթը ըհսմիյէնին ճէվապը յա մէշղուլ օլարագ, պիր գրսմընը ճուսա էրթէսի կիւնքի իճթիմանընա իքալ իթմիշ օլտրզը պու ճէվապն տիկէր գրսմընը տախ տիւն իքալ իթմիշ օլմաղլա, իչպու լայիհայի ճէվապիյէյի թէպէիգ իթտիրէրէք էսրրն Բաթրիգխանէ տէ ագտը իճթիմա իտէճէք օլան համագ. եկեղ. ժողովա թագտիմ իտէճէք տիր։ Իչպու ժողովտա գարարը գաթի վէրիլտիքտէն սօնրա լայիհայի մէզքիւրէ՝ թիւրքճէյէ պիթթիթրճէմէ, համագուսարրն պիլ ճիւմլէ ազասը թարաֆընտան իմզալանաճագ, վէ Գապը Ալիյէ թագտիմ օլընմագ իւզրէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինէ թէսլիմ օլընաճագ տրը։

—

Միլլէթ մէճլիսը ուսումիսի Մայր Դիւանը ազալարը՝ տիւն Մագրիբ քէօյունտէ Բաթրիգ Ա.մէն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլերինի զիյարէթ իտէրէք, կէլէճէք ճուսա կիւնիւ Միլլէթ մէճլիսը ուսումիսինի ազտ իթմէք իւզրէ Բաթրիգը միւշարէյէյհ հազրէթլերի իլէ իսթիշարէ իմմիշլէր տիր։

—

Ս. Երուսաղէմ վանքընն հիսապաթընը թէտգիգ ու թէֆթիշէ մէմուր օյան Միլլէթ մէճլիսը ուսումիսի գօմիսիօնը՝ կէլէճէք ճուսա կիւնիւ Բաթրիգխանէտէ ագտը իճթիմա իտէրէք, ազանրն քէֆֆիֆէսի տէ հազը պուլընմրշլար տրը։

Միւատէթի միւնգազիկ օրուպ գուրա իլէ մէմուրիյէթինէն չրգան (վիճակաւ գադարեալ) վէ իսթիֆա վէ վէֆաթ իտէն բուհանի վէ Ցէրսաատէթ վէ Թաչրա Երեսփոխանլարընն եէրինէ ինթիխապթը ճէտտտէ իճրասը իչիւն Միլլէթ մէճլիսը ուսումիսի Մայր Դիւանը տուն Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլերինէ պիր Թահրիրաթ իրսալ իտէրէք, պուրատա վէ Թաչրատա սիւրաթը իճրասը զըմընտա Թալիմանը ինթիխապիէյի պիր ան էվվէլ իրսալ իթթիրմէսինի Բաթրիգը միւշարէյէյհ հազրէթլերինտէն Թալեպ էյլէմիշ տիր։

—

Մայր Եկեղեցինին Դպրաց Դասը՝ կէչէն բազար սապահրսը Պէօյուքտէրէտէ Ս. Հռիփսիմէանց քիլիսէսինէ ազիմէթ իտէրէք, իճրաի Թէզանիյաթ իմմիշ, վէ սաաթ 5տէ քիլիսէտէն չրգրլտրգտան սօնրա ատրապարատ բաքիպէն Գէսպէանէ Սուլը նամ մէսիրէ տրիբիւպայէ կիտիլէրէք, օրատա պիր սուֆրա թէրթիպ օլունմրշ տրը։

Պէօյուքտէրէ Թազ.խորհուրդ Ատենապետի էֆէնտաեան կարապետ էֆ. Մայր Եկեղեցի Դպրաց Դասընա միւքէմմէլ պիր չիչէք տէսթէսի իհսան էյլէտիկի կիպի, տիկէր պազը իքրամարատա տախի պուլընմրշ, վէ Դպրաց Դաս՝ պու պապտէ իրիֆաի թէչէքքիւրլէ, մէսիրէի մէզքիւրէտէ ագշամա գատար միւքէմմէլ պիր սուրբթամէ իճրաի թէնէզզիւհ վէ թէֆէրրիւհ էյլէմիշ տիր։

Այսպէս համիտ իլէ մութթասրֆ նէվէիվանանը՝ բէվիրէթմէնատանէն օլուպ հէնուզ իքմալը թահսիլ իտէն վէ 23 եաշընտա պուլունան մախսուսմանը տահա կէչէն սէնէ բէնչէի էճէլէ գուրպան վերմիշ օյան Գալաթա քեաղրը թիճճարանընան մասարուֆ Արշակ Ցակոբ էֆ.ինն՝ Գատրքէօյ ճիվարընտա Գրրլթօբրագտա քեանն եաղլրգ խանէսինտէ 10 կիւնէն պէրու միւպթէլա օլատուղը խասթալրգտան բէկայապ օլամայարլագ, 53 եաշընտա օլտուղը հայտէ տիւն կէճէ խանէի մէզքիւրտէ վէֆաթ էյլէտիկի՝ մէէթթէէսիֆ իսթիխապար օլունմրշ տրը։

Միւթէվէֆաի մումմալէյհ՝ աթվարը հասէնէսիյլէ ճիւմէյինին մուհապպէթ վէ թէվճճահիւհինի ճէլպ իթմիշ, վէ միլլէթ վագը օյան խըտէմաթը միւթէատտիտէսիյլէ տէ քէսպը չան ու չէօհրէթ էյլէմիշ պիր զաթ իտի։

Արշակ Ցակոբ էֆ.ինն 6 նէֆէր էվլատ վէ զէվճէի միւհթերէմէթ վէ պիճիւմէ ագրապա վէ թէալիւգաթքնա ճէնապը հագգընն թէսէլիի սամէտանիսի թէմէնին օլընը։

* *

Աթիսէքի իլան թարաֆըմզա իրսալ օլընմրշ տրը։

Արշակեան, Գարունօֆ, Մարինեան, Տէր Ներսէսեան, Կիւմիւշեան և Սարաֆեան ընտանիքները ցաւօք կը ծանուցանեն թէ

ՄԵԾԱՊԱՏԻՒ

ՑԱԿՈԲ ԷՖԷՆԴԻ ԱՐՇԱԿ

(ԱԶԳ. ԵՐԵՍՓՈԽԱՆ)

Յետ սակաւօրեայ հիւանդութեան երեկ կնքեց իւր մահկանացուն ի հասակի 53 ամաց։

Յուղարկաւորութեան տխուր հանդէսը պիտի կատարուի վաղը, շաբաթ՝ Ժամ 4ին, ի Ս. Երրորդութիւն եկեղեցւոյ Բերայի, ուստից հանգուցեալն մարմինը պիտի փոխադրուի Շիշլիի գերեզմանատունն։

Բերա, 7 Օգոստոս 1890

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ

Ֆրանսա վէ Ինկիլթերրա պէյինտէ թէսթի օլունան պէյանանամէյէրին սուրէթի՝ էվրօբա կազէթաբրնտա կէօրիւմիւշ օլմաղա, պէրվէճէնը աթի նագլ վէ թէրճէմէ օլունմըշ տուր։

Ֆրանսա հիւքիւմէթը ճիւմհուրիյէսի թարաֆընտան մէէգունիյէթը լազմէյի հաղ օլան զիրտէ մուհարբէր իմզա սահիպի՝ շուրասընը պէյան իտէր քի,

Ֆրանսա հիւքիւմէթը ճիւմհուրիյէսի՝ Ինկիլթերրա տէվլէթի թարաֆընտան վուգու պուլան թալէպ թէվֆիգէն 10 մարտ 1862 թարիխլի սուրէթը թէվմիյէնին Զանզիպար էմիրինէ աիտ օլան մատտէյէրինի թաատիլէ մուվաֆագաթ իմմիշ տիր։

Գինաէնալէյհ Ֆրանսա հիւքիւմէթի՝ Զանզիպար իլէ Բէնպա ատալարը իւզերինտէ Ինկիլթերրա հիմայէսինին իլան օլունտըղը քէնտիսինէ թէպլիղ իտիլտիլի թարիխտէն իմի պարէն հրմայէի մէզքուրէյի գապուլ իմմէկի թէահհիւտ իտէր։ Արազիի մէզքուրէտէ տէվլէթէյն թէպաասընտան պուլունան միսիոնէրլէր՝ սահապէթը քէամիլէյէ մաղհար օլաճագլար տըր։

Միւսաատէի մէզհէպիյէ վէ պիճիւմէ տին վէ մէզհէպիյէրին վէ թէտրիսաթը մէզհէպիյէնին սերպէսթիյէթի թէէմին իտիլմիշ տիր։ Նուրասը մուգարրէր տիր քի, հրմայէի մէզպուրէ՝ Ֆրանսըզլարը արազիի մէզքուրէտէ հաղ օլտուգլարը հուգուգ վէ մուաֆիյէթէ իրասը խալէլ իտէմէյէճէք տիր։

(Իմզա)

Ֆրանսանըն Լօնտրա սէֆիրի
ՎԱՏԻՆԿԹՕՆ

Լօնտրա 5 օգոստ. 1890

* *

Ինկիլթերրա հէ-ի-դէրիինիդէ-ունդէ

Ինկիլթերրա հիւքիւմէթի թարաֆընտան մէէգունիյէթը լազմէյի հաղ օլան զիրտէ մուհարբէր իմզա սահիպի՝ շուրասընը պէյան իտէր քի,

1.—Ինկիլթերրա տէվլէթի՝ Ֆրանսանըն Մատակասգար գրթասը իւզերինտէքի հրմայէսինի, նէթայիճը վագրասը իլէ վէ խուսուսա Ֆրանսա մէմուրը վէսաթէթիլէ թալէպ իտիլէճէք Ինկիլիզ գոնսօլօսը վէ ա ճէնթէլէրինին թաատիգը մէմուրիյէթ պէրաթլարընա տաբը օլան նէթայիճի իլէ պէրապէր թաատիգ էդիլմէսի։

Մատակասգար ատասընտա տէվլէթէյն թէպաասընտան պուլունան միսիոնէրլէր՝ սահապէթը քէամիլէյէ մաղհար օլաճագլար տըր։ Միւսաատէի մէզհէպիյէ վէ պիճիւմէ տին վէ մէզհէպիյէրին վէ թէտրիսաթը մէզհէպիյէնին սերպէսթիյէթի թէէմին իտիլմիշ տիր։

Նուրասը մուգարրէր տիր քի, հրմայէի մէզպուրէ՝ Ինկիլթերրա թէպաասընտան Մատակասգար ատասընտա հաղ օլտուգլարը հուգուգ վէ մուաֆիյէթէ իրասը խալէլ իտէմէյէճէք տիր։

2.— Ինկիլթերրա հիւքիւմէթի՝ Ֆրանսանըն Պահրը Սէֆիտ սէվահիլինտէ պուլունան միւսթէմլիքաթը նընն ճիհէթը ճէնուպիյէսինտէ վագը մանթագատա (գօտի) եանի Նիկէր նէհրի իւզերինտէ վագը Սայ շէհրի իլէ Զատ կէօլիւ իւզերինտէ վագը Պարուանամ մահալ պէյինտէ միմթէտ օլան պիր խաթթա գատար Ֆրանսանըն նուֆուզը գապուլ վէ թաստիգ իտէր։ Խաթթը մէզքուր՝ Սօգօթօ հիւքիւմէթինէ պիհագդէն ահտ օլան արազիի Նիկէր գումբանեասը մանթագաի նուֆուզը տախիլինտէ պրրագաճագ պիր սուրէթտէ թաային իտիլէճէք տիր։

Խաթթը մէզպուր՝ մահսուս գոմիսէրլէր թարաֆընտան թային օլունաճագ տըր։

Ինկիլթերրա հիւքիւմէթի՝ զիքր օլընան խաթթըն ֆիւրուաթը թաային իմմէք իւզրէ, Ֆրանսա հիւքիւմէթը ճիւմհուրիյէսի թարաֆընտան թաային օլունաճագ 2 գօմիսէր իլէ պէրապէր Բարիզտէ իճթիմա իչին տէրհալ 2 գօմիսէր նասպ ու թային իմմէկի թէահհիւտ իտէր ֆագաթ շուրասը գաթիէն մուգարրէր տիր քի, գոմիսէրլէրին ամէլի յաթը խաթթըն պիճիւմէ թէֆէրուաթընա իմիլաքը թամամ միւն ճէրը օլամաղ իսէ պիլէ, զիքր օլնան խաթթը ումումի հագզընտա իքի տէվլէթ պէյինտէ հասրլ օլան իմիլաքա խալել կէրմէյէճէք տիր։

Գոմիսէրլէր՝ Նիկէր նէհրինին ճիհէթը վասաթը վէ իւլեասընը զարպ վէ ճէնուպ թարաֆլարընտա միւմթէտ օլան նուֆուզը մանթագալարընը թաային վազիֆէսիյէ մուվաղղաֆ օլաճագլար տըր։

(Իմզա)

ՍԱԼԻԶՊԷՐԻ

5 օգոստոս 1890 Լօնտրա

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

ԲՐԷՆՕ ՖԷՐՏԻՆԱՆՏԸՆ ԱՒՍԹՐԻԱՏՆՈՒ ԱՎՏԷԹԻ ՎԷ ՎԻՏԻՆԷ ՄՈՒՎԱՍԷԼԷԹԻ

Վիտինտէն օգոստ. 2 Թարիխլէ պէր վէճհը աթի եազրըմշ տըր։

Բրէնօ Ֆէրտինանտը շէհրը ճարբէնին 2ճնճի կիւնիւ եանի պու կիւն Պուլկարիսթանտ ավտէթ իտէճէյինի զամէն թէլէկրաֆլար չէնտ կիւնտէն պէրու խապէր վերմէքտէ օլուպ, տիւնքի կիւն տախի բէխի գրուքշա Մ. Սրատ...գ ...ի ...ի ...ի

յեհեբլինի, չիւնքի թէքմիլ վագէթը-նը միւքիլաթը տախիլիյենին ֆասլ ու թէվմիյսիսնէ հասը էյլէտիկինի պէյան իմմիշտիր։

——

Ամերիգատա Կուանթէմալա ճիւմհուրիյէթինին սապրդ բէիսը վիքէլաբ Մ. Սօպրալը՝ բէիսը ճիւմհուր Մ. Գառիլաս Թարաֆընտան վէրիլէն էմր իւզէրինէ գուրչունա տիզիլտիկի Նիւ Եորգտան եազըլըյոր։

Եինէ չէհր մէզքիւրտէն իշար օլնըտըրնա կէօրէ, Կուաթէմալա ճիւմհուրիյէթի իլէ էլան մուհարէպէ իթմէքտէ վէ անը մաղլուպ էյլէմէք օլան Սան Սալվատոր ճիւմհուրիյէթի՝ Հոնդուրաս ճիւմհուրիյէթի իլէ տախի մուհարէպէյէ պաշլամագ իւզրէ իմիշ։

——

Ալէքսանիա ասքէրի զապթանընին մայէթլէրինտէ պուլունան նէֆէրա-թա բէվա կէօրտիւքլերի սուի մուամլաթ՝ Ալէքսանիա կազէթալարընը վէ էֆքիարը ուսուսիյէլի էլան իշղալ իթմէքտէ օլուպ, ախիրէն եինէ պէօլէ պիր վագաա զուհուրա կէլմիշ տիր։ 16նը բիտտէ ալարընին էրեզպաշընը Մ. Ֆիւկ՝ մայէթինտէ պուլունան պիր նէֆէրին՝ թալիմ էնանասընտա թիւֆէնկինի պօշալթ տրգտան ասնրա սէվգը թապիի իլէ պաշընը պէրի չէվիրմէքտէ օլտուղը-նը կէօրէրէք, մէրգուսը պու հարէքէթտէն մէն իմմէք իշին չագըսը-նըն ուճունը նէֆէրին եիւզիւ հիզասընա թութմագտա օլտուղընտան, նէֆէր՝ թիֆէնկի ամտրգտան սոնրա եինէ քէլէվվէլ պաշընը պէրիլէ չէվիրմէքտէ, չագրընին ուճը եիւզինէ պաթարագ եարալանմագտա իմիշ։ Քէյֆիյէթի պու քերրէ մէյտանա չըգմըշօրմաղա, մէրգաւմ եիւզ պաշը գապթիլքտէն իխրաճ օլունմըշ տրը։

——

Սօֆիատա Եունան գօնսօլօսընը՝ շէհրը մէզքիւր ճիվարընտա ավաչըգտըրը սրբատա Գուկար քէօլիւլերի թարաֆընտան տիւչարը հագարէթ օլտըղը՝ կէչէն կիւն եազըլմըշ իտի։

Գու պապտէ Սօֆիատան վէրիլէն թաֆսիլաթա կէօրէ, քէյֆիյէթ՝ տահա զիյատէ էհէմմիյէթի հարզ պիր սուրէթտէ ճէրէյան իմմիշտիր։ Նէչօլէ քի, Եունան գօնսօլօսը Մ. Կրիբարիա, Աւսթրիա գօնսօլօսը Մ. Գիւրիան, Թ-ոյ-ը Սօֆիա մուխպիրի Մ. Շանտօրի վէ խարիճիյէ նէզարէթի պաչքեաթիպի Մ. Վէրնատ՝ Սօֆիա ճիվարընտա ավ իչին տօլաշտրգտըրը սրբատա մահսուլաթը պիչիլիպ տէմէթլէնմիշ օլան պիր պուղտայ թարլասընտան կէչմէք իսթէմիշլէր տիր։ Օ որատա տէմէթլէր աթէշ ալմըշ օլտրղընտան, քէօրիւլէր պունըն սէպէպի ավճրար օլտրղընա գանաաթ հասրլ իտէրէք իւզէրլէրինէ հիւճիւմ իլէ, սիլահլարընը էլլէրինտէն ալտրգտան սոնրա տայագ աթմայա պաշլամըշլար տրը։ Մուամիլէյհիւմ պիր եանտան քէօլիւլէր թարաֆընտան թաադիպ օլունտրգլարը հալտէ կէրիյէ բիւճաթ իտիւպ, նիհայէթ պիր ժանտարմա դարագօլընա գատար վարլ օլուրլար, վէ օրատա քէնտիլէրինի թանընթտրգլարընտան, քէօրիւլէր պրրագըպ կիտէրլէր։

Էրթէսի կիւն Սօֆիա միթէսարրքը՝ մուամիլէյհիւմ ավճրարընն մայէթինէ պիր պէօլիւք ժանտարմա թէրֆիգիյլէ սէգքիւր գարիյէյ կէօնտէրտիկինտէն, ժանտարմալար՝ գարիյէյի ապլօգա իտուպ, քէօրիւլէրի թութագ Սօֆիայա կէօթիւրմիշլէր վէ պունլար օրատա հապսա աթրմըշլար տրը։ Բէիսը վիքէլա Մ. Սթամպուլօֆ տախի՝ տիւչարը հագարէթ օլան դէվամը մուամիլէյհիւմէ հիւքիւմէթ նամընա օլարագ պէյանը իմիզար էյլէմիշ տիր։

ԿԻՐԻՏ

Ալաֆր. օգոստոս 2 թարիխիյլէ Հանեատան Գուբէրնէթնաու գը Լէոնէ պէրվէհնը աթի եազըլմըշ տրը։

Սֆաքիա վէ Լամպի բում մէթրօբօլիտի Օմէնիոս՝ տէվէլէթը Ալիէյէ դարը սատրդ պիր բաբազ օլուպ, Կիրիտ մէսէլէսինին մէյտանը միապահատան գալագտրդընը իսթէմէտիկի ճիհէթլէ, էֆքեարը ումումիյէյի ալտանմագ իւզրէ պիր թագրմ տէսիսէլէր վէ միւֆիմէրիյաթ իմիթրա իմմէքտէ տիր։ Հաթթա պիր չօգ զէմանլարտան պէրու կէօյա ասաքիրը Շահանէ վէ ժանտարմալար թարաֆընտան պիր թագրմ զուլմ ու թէատտիյաթ բէվա կէօրիւմէքտէ օլտուղընը իշա իմմէքտէ պուլունույօր։ Մէրգում մէթրօբօլիտ՝ Ալթինայա պու եօլտա պիր թագրմ եալան խապէրլէր կէսնտէրմէքտէ օլտուղը ճիհէթլէ, Ինկիլիզ հիւքիւմէթի՝ օլ պապտէ թահգիգաթը լազրմէ իճրասընը Կիրիտ ժէնէրալ գօնսօլօսը Մ. Պրիսթթիյէ էմր իմմիշ տիր։ Մ. Պրիսթթիյ՝ մայէթինէ գօնսօլօսխանէտէն վէ Կոէնամ հարպ սէֆինէսինտէն պիրէր մէմուր ալարագ իճրաի թահգիգաթա չըգմըշ վէ նէթիճէյի թահգիգաթընտա մէթրօբօլիտին իշարաթը սրրի քիզզ ու արաճիֆտէն իպարէթի օլտուղը մէյտանա չըգմաղլա, օնա կէօրէ լազրմ կէլէն բարօրթօսընը թանզիմ իմմիշ տիր։

Ինկիլիզ ժէնէրալ գօնսօլօսընը նէթիճէյի թահգիգաթը՝ մէթրօբօլիտին իշարաթընը թէքզիմ իտէր սուրէթտէ պուլունմասընա մէպնի, տէրհալ Սֆաքէատա 3 Խրիսթիյան գաթլ իմտիրիյէրէք, կէօյա Ինկիլիզ գօնսօլօսընը բարօրթօսը եալանա չըգարըլմագ իսթէնիմիշ տիր։

Զէվալը Խրիսթիյանլար՝ մախսուսէն թէատրիք իտիմիշ օլան սիւնկիւլէր իլէ եինէ Խրիսթիյանլար թարաֆընտան թէկէֆ իտիլմիշ, վէ մուախիրէրէն պունլարընը ասաքիրը Շահանէ թարաֆընտան գաթլ օլունտրգլարը իշաէ գէրլընմըշ տրը։ Իշթէ մէթրօբօլիտին հէր հալ ու հարէքէթի՝ պու եօլտա օլուպ, պագալրմ պիչարէ տինատշլարընը իթլաֆլարընտան տօլայը թէրէթթիպ իտէն մէսուլիյէթտէն տօլայը թէֆտիպ օլընմասը լազրմ կէլմէ՞գ մի։

ՍԷԼԱՆԻՔՏԷ ԳՈՒՐԱԳԼԸԳ

Օգոստոս 1 թարիխիյլէ Սէլանիքտէն պէրվէհնը աթի եազըլմըշ տրը։

Գուրագլըգ՝ տէհշէթլի պիր սուրէթտէ իճրաի ահքեաժ էյլէմէքտէ տէվամ իտէյօր։ Վիլայէթին գըսմը ադէմի մահսուլաթը բէք ֆէնա պիր հալտէ տէյիլ իսէ տէ, Սէլանիք վէ հէվալիսինտէ պու սէնէ հէյման հիչ պիր շէյ իտրաք օլունմամըշ, եազ վէ գըշ մահսուլաթը մահվ օլտուղը կիպի, սոն իւմիտ իլէ պէքլէնիլէն իւզիւմ, բամպուգ վէ գարբուգ մահսուլաթընտան տա իւմիտլէր միւնգաթի օլմագ տէրէճէսինէ կէլմիշ տիր։

Գու ճիվար էհալիսինին գըսմը ադէմի՝ աթտրգլարը թօխուսը պիլէ գուրթարմագա մուվաֆֆագ օլամատրգլարընտան, կէրէք քէնտիլէրինին վէ կէրէք հայվանաթըն իտարէլէրի խուսուսընտա բէք զիյատէ տիւչարը միւչթիլաթ օլարագ, հիւքիւմէթը Սէնիյէնին մուավէնէթի վէ աթրքէթը միւչթիգանէսինէ տէխալէթ էյլէմիշլէր տիր։ Շէրէֆսուզուր իտէն իրատէի Սէնիյէ իւզէրինէ չիմ տիլիք ֆուգարա չիթթիճիլէրէ 5000 լիրա տաղրտըլմասընա պաշլանտը։

Իմմիխազ օլանան պիր գարար իւզէրինէ Պանգը Օսմանիտէն 200000 լիրա իսթիգրազ օլանմասը խուսուսը այրճա Պապը Ալիէ արզ օլունմուշ տրը։

6 սէնէ զարքընտա եինէ էհալի թարաֆընտան թէսվիլէ օլունանագ օլան պու բարա՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին քէֆալէթիլէ իսթիգրազ օլունանագ, վէ միւհիմանինէ եէմէքլիք վէ թօխուսլրգ օլարագ թէվզի իտիլէճէք տիր։ Պու պապտէ վալիի վիլայէթ Ղալիպ բաշա հազրէթլէրինին իպրազ պուլուրտրգլարը թէտապիր վէ հիմէմաթը աճիլէ՝ հազիգաթէն պիլճիւմէ էհալիյի իհտա տէրէճէսինտէ մինիթտար էյլէմիշ տիր։

ԳՕԼԷՐԱ

Տիւն հիճազտան գօլէրայա տաբր թէլէկրաֆ վիրուտ իմմէսիշ օլուպ, պու խուսուսա՝ իլլէթը մէզբիւրէնին օրալարտա ազալարընա համլ օլընը-յօր։

Անատօլընտան ալընան խապէրլէր տախի մուճիպը մէմնունիյէթ տիր։

Մարտինտէ օգոստոս 4տէ նէ վուգուաթ վէ նէ տէ վէֆիյաթ վուգուպմըշ տրը։

Ճէզրէտէ օգոստոս 2տէն 4է գատար նէ վուգուաթ վէ նէ վէֆիյաթ օլմատըղը կիպի, Բէվանտուզտա տախի օգոստոս 3տէ վուգուաթ օլմամըշտրը։

Էրզիրտէ 15–20 կիւնտէն պէրու գօլէրատան էսէր կէօրիւլմէյէրէք, պինանէն ալէյհ քեամիլէն միւնտէֆի օլտրղընա հիւքմ օլընմըշ, վէ օրասը արթըգ թէմիզ ատտ իտիլմիշ օլմաղլա, էրզիրտ իլէ Քէօրբիւ արասընտաքի սրհհիյէ գօրտոնը գալտրրրլմըշ, վէ հէնուզ պուլաշըգ ատտ օլընան Բէվանտուզտան էրզիրտէ կէլէնլէրի գարանթինայա գօյմագ իչին Ցիրէ նահիյէսինտէ պիր գօրտոն թէչքիլ գըլընմըշ տրը։

* *

Զաթը հազրէթը Բատիշահի՝ էլեեվմ ճիտտէտէ պուլունան հաճիլէրին մէմլէքէթլէրինէ ավտէթլէրի իչին իրճագ իտէն մէսաբիֆին՝ ճէպը հիւմայունլարընտան թէսվիյէսինի էմր ու ֆէրման պուլուրտրգլարը կիպի, սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէլէրի մուճիպինճէ, հաճիլէրի ալագ իւզրէ Իտարէի Մախսուսէնին կէչ-վարը ճիտտէյէ միւթէվճիհէն հարէքէթ իմմիշ, վէ հաճիլէրին ահվալը սրհհիյէլէրինէ նէզարէթի իմմէք իւզրէ Իզ-ԼԻՆ վէ հէճէ Ն-ԼՐՈՒՆ զըրհլալարընն թապիպլէրի Խալիլ վէ Տէրվիշ էֆ-լէր տախի մէզքիւր վարօրա բաքիպէն ճիտտէյէ ազմէթ իմմիշլէր տիր։

* *

Իսքէնտէրիյէտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, ճիտտէտէն կէլէն հաճիլէր հազգընտա իմմիխազ օլընճագ գարանթինա թէտապիլէրինի գարարլաշարրմագ իւզրէ Իսքէնտէրիյէտ թէչքիլ օլընմըշ օլան սրհհիյէ գօսիսիօնընտա իմմիլաֆը էֆքեար զուհուր էյլէմիշ տիր։

Գօմիսիօնը մէզքիւրրն ըէիսի օլան պիր Ֆրանսըզ՝ Ինկիլիզ ազալարընն տէրմէյան իմտիքլէրի պազը թէքլիֆաթը ըէտտ էյլէտիկի կիպի, Թուրը-Սինատան գարանթինա պէքլէյէրէք կէլէճէք օլան հաճիլէրին Սիւվէյիշ գուրպինտէ Մուսա-Գույուլարը նամ մահալէ կէօնտէրիլմէլերինի մուսիրրէն պէյան էյլէմիշ, վէ Ինկիլիզ ազալար իսէ, օ մահալտէ լազըմ կէլէն նէզարէթին իճրա իտիլէմէյէճէյինէ պէնանէն, հաճիլէրին սավուշմալարը մէն իտիլէմէյէրէք գօլէրանընն հէր թարաֆա պուլաշաճաղընը, վէ Մըսրը հիւքիւմէթինին իմմիխազ իմտիրմէք իսթէտիկի թէտապիրը սրհհիյէնին տախի պու եիւզտէն հիւքմիշ գալաճաղընը պէյան իմմիշլէր տիր։ Շիմտիլիք իշ պու մէրքէզտէ իմիշ։

* *

Ալաֆր. օգոստոսըն 12ինճի կիւնիւ Սրանիանընն Վալէնչիա վէ Թօլէտո էյալէթլէրինտէ գօլէրատան 59 վուգուաթ վէ 35 վէֆիյաթ օլմուշ տրը։

Սբանիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան թանզիմ օլընան պիր բէսմի ըմթամիսիմիզ ճէտվէլինէ կէօրէ, ըմբանիատա գօլէրանընն թարիխը զուհուրի օյան ալաֆր. մայիս 13 տէն ալաֆր. օգոստոս 11է գատար 1672 քիչի գօլէրայա թութուլուպ, պունըն 834ու վէֆաթ իմմիշ տիր։ Վուգուաթ վէ վէֆիյաթը մէզքիւրէ-նին 100տէ 80ի Վալէնչիա էյալէթինտէ զուհուրա կէլմիշ տիր։

* *

Բարիզտէ գօլէրատան պիր վէֆաթ վուգուա կէլմիշ իսէ տէ, սալկրն (Էբէոռէ) հալինտէ օլմալը բէրաքէնտէ (Սբօրոռէ) հալինտէ օլտուղը՝ պատէթ թէչրիհ (Օ.Բ.Ռ.) անլաշըլմըշ տրը։

* *

Ալէքսանիա կազէթալարընն պէյանընա կէօրէ, Պէրլին գուրպինտէ Սբանտաա հապսխանէի ասքէրիսինտէ մահպուսիսինտէն պազրլարը գօլէրայա պէնզէր իսալ խասթալրընընա թուլուլարագ կիւ վէֆաթ էյլէմիշլէր տիր։

* *

Տախիլիյէ նազրը Միւնիր բաշա հազրէթլէրինին թահթը բիրասէթինտէ միւթէշէքքիւլ սրհհիյէ գօմիսիոնը մախսուսը թարաֆընտան թէտապիրը սրհհիյէյէ տաբր վէրիլէն գարարլարը թէմամէն իճրասը, վէ ատէմը իճրասը հալինտէ սէպէպ օլանլարը թահթը մէսուլիյէթէ ալընճաղը խուսուսը՝ պու քերրէ լազրմ կէլէնլէրէ էքիտէն էմր ու իշար պուլրրլմըշ տրը։

* *

Պէլէտիյէ տարիրէլէրինին շու ադրլրդ թէմիզլիք հագգընտա իթթիխազ վէ իլֆա իտէկէյմէքտէ պուլունտրգլարը թէտապիրին իճրաի էֆքիյիշ վէ թահգիգաթընտա՝ Շէհր Եմանէթի տէվաիրը պէլէտիյէ միւֆէթթիշը ումումիսի Սալահէտտին էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգխանէսին-տէն կէօնտէրիլէն իլան տրը։

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Ուսումնարանի Տեսչութիւնը պատիւ ունի ծանուցանել Ցարգոյնց որ առաջիկայ սեպտեմբեր 3ին պիտի բացուի վերստին Ուսումնարանս. նախապատրաստական և ութերորդ կարգերէն զատ՝ այս տարի եօթներորդ կարգ մ'ալ պիտի բանայ։

8—3

(9)

ՑԻՄԱՐ ՑԻՍՆԱՊԵՏԸ

ՀԵՂԻՆԱԿ

ՖԵՐՈՎԲԷ ԼԻՄՕՆՃԵԱՆ

Անժէլիք՝ էթիէնի հետ ունեցած տեսակցութեան հետեւեալ կիւրակէն ինդրեց Պէրթիէյէ որ անգամ մը այն վհուկին երթայն խանալու թէ այն դեղանի Անգլուհին ի՞նչ կը գուշակէ իրենց ապագային համար։

Պէրթիէ՝ որ թէպէտ այս տեսակ պարագաներու մէջ դիւրահաւատ երիտասարդ մը չէր, իր սիրուհւոյն հաճելի ըլլալու բաղձանօք ընդունեց անոր առաջարկութիւնը, և երկուքը մէկանց կառք մը նստելով, վհուկին բնակարանը՝ կամ եթէ կուզէք ուրիշ կերպ ըսէնիս, դեղեցիկ Անգլուհւոյն խորհրդարանը գացին։

Զիրենք դիմաւորողը պառաւ կին մ'էր։ Սա ալ Իրլանտացի մ'էր, վերջին ասպիճան նիհար և ահարկու կերպիւ տգեղ, որ անուանի վհուկին դռնապանի պաշտօնը կը վարէր։

Անժէլիք և Պէրթիէ իրենց այցելութեան առաջին բախտը կը վայելէին։

Վհուկը՝ ուրիշ այցելու մը չունէր այն պահուն։

Բան մը որ խիստ հազուադէպ էր։

Ցգեղ պառաւուհին զիրենք զարդարուն սենեակ մը առաջնորդեց, և ինքը գնաց անոնց այցելութեան նպատակը իր տիրուհւոյն իմացնելու։

Տասը վայրկեան յետոյ Անժէլիք և Պէրթիէ ուրիշ մութ սենեակ մը կ'առաջնորդուէին։

Միայն մէկ պատուհան մը ունեցող փոքրիկ սենեակ մ'էր այդ, և այդ մէկ պատուհանն ալ հաստ վարագոյրներով գոցուած ըլլալով, գործաւորապէս և իր սիրուհին գիշերային մութին մօտ խաւարի մէջ գտան ինքզինքին։

Սակայն սենեկին մէկ անկիւնը դռնուած բաղմոցին վրայ՝ մարդկային էակի պէս բան մը բաղմած ըլլալը կրնար տեսնուիլ, ինչպէս նաեւ երկու աթոռներ, որոնց վրայ նստելու հրաւիրուեցան այցելուն և այցելուհին պառաւ կնոջ և ձեռաց մէկ նշանին վրայ։

Պառաւուհին անմիջապէս մեկնեցաւ։

Կատարեալ լռութիւն մը կը տիրեր այն միջոցին։

Անժէլիք և Պէրթիէ՝ պարապ տեղը սպասեցին որ իրենց «բարի եկաք» մը ըսուէր, կամ թէ այցելութեան բուն նպատակին իրենց հարցուէր։

Ուստի իրենք ալ կատարեալ լռութեամբ՝ դործին վախճանին կ'սպասէին։

Հաղիւ երկու վայրկենի չափ անցեր էր այս կերպիւ, և կամաց կամաց սարսուռ մը պատել սկսեր էր Անժէլիքի ամբողջ մարմինը. ահա տարօրինակ երեւոյթ մը բոլորովին ըմբռնելու զինքը և զարմացման աղաղակ մը հանեց իր բերանէն։

Սենեակը մէկէն ի մէկ լուսաւորուեր էր կարմիր լոյսով մը, որուն՝ ուրկէ թաւանցելուն խելք հասցնել կարելի չէր կրնար ըլլալ։

Անժէլիք և Պէրթիէ՝ այն վայրկենին ինքզինքին դիւթական աշխարհի մէջ կարծեցին։

Ընինք նաեւ թէ դժուարահաւատ Պէրթիէ իսկ զգալ սկսաւ որ մէկէն ի մէկ գործերը լուրջ կերպարանք մը կառնէին։

Այն ատեն կարելի եղաւ նաեւս հաստատպէս հաւատալ որ Իլանտացի վհուկին գերեզկուութեանը վրայ պատած խօսքերուն մէջ չափազանցութեան նշոյլն անգամ չի կար։

Ահ, վերջապէս վհուկին բերանը բացուեցաւ։

Իւր դեղանի ու սեւ աչերը Անժէլիքի երեսին ուղղուած ատեն այնպիսի այրիչ զօրութիւն մը կար անոնց մէջ, որուն՝ ապահով եղաւ Պէրթիէի սիրուհին որ և ոչ մի այր մարդ պիտի կարենար վայրկեան մը իսկ դիմանալ։

—Օրիորդ, սե՞ւ էք թէ ճերմակ, հարցուց դեղանի վհուկը, ծանր ծանր շեշտելով իր արտասանած այդ հինգ բառերուն վրայ զատ զատ։

Անժէլիք մտածեց թէ ինչ պատասխան տայ։

Ահա հարցում մը որուն երբէք պատրաստուած չէր ինքը, և որուն սակայն պատասխանել պէտք էր։

Արդեօք սե՞ւ ըսեր աղէկ պիտի ըլլար թէ ճերմակ։

Բայց վերջապէս բան մը ըսելու էր։

Ե՛հ, ճերմակը գէշ չէ, մտածեց Պէրթիէի սիրուհին, սեւը՝ սեւ գուշակութիւններ յառաջ պիտի բերէր։

—Ճերմակ, պատասխանեց այցելուհին՝ մը-տածելու համար կրնանցուցած ժամանակը պատասխանի շուտութեամբ փոխարինելու արագ ձեւով մը։

Այն ատեն գեղեցիկ վհուկը զանգակ մը հնչեցուց։

Այս երաժշտական հրամանին վրայ խակոյն քոմիտի դուռ մը բացուեցաւ, ուրկէ ներս կը մտնէր հազիւ տասներկու տարեկան ըսպիտակազգեստ աղջիկ մը, ոչ նուազ գեղեցիկ քան իր տիրուհին կարծուած վհուկը։

—Ճերմակ աղաւնին բեր, ըսաւ դեղանի վհուկը այդ դեռատի աղջկան։

Աղջիկը խոնարհական յարգանք մը մատուցանելով նորէն դուրս ելաւ այն միւնոյն դռնէն, ուրկէ ներս մտած էր։

Սենեկին կարմիր լոյսը աւելի եւս զօրացած էր այն վայրկենին, և ամէն բան՝ կատարեալապէս մոգական կերպարան մը առած էին. անանկ որ Անժէլիք և Պէրթիէ ինքզինքին բոլորովին վերացեալ աշխարհի մը մէջ կը կարծէին։

Պէրթիէ բոլորովին լուռ կեցած էր, և այս տարօրինակ տեսարանին իր վրայ ըրած խորին ազդեցութեան վրայ կը մտածէր։

Անժէլիք եւս լուռ կը կենար։

Իրեն ալ խորին մտածմանց մէջ գտնուած ըլլալը երեսէն յայտնի կ'երեւէր։

Բայց ի՞նչ բան էր իր մտածման գլխաւոր առարկան։

Մի՞թէ սեւի և ճերմակի խնդիրը, թէ ուրիշ բան։

Վերջապէս խորհրդաւոր դուռը նորէն բացուեցաւ, և նոյն գեղեցիկ և երիտասարդ աղջիկը անկից ներս կը մտնէր, իւր ձեռացը մէջ ունենալով սպիտակ աղաւնի մը, զոր իր տիրուհւոյն նշանացի մէկ հրամանին վրայ Անժէլիքի կը մատուցանէր։

—Առէք այդ սիրուն աղաւնակը, կուրծքերնիդ բացէք և հինգ վայրկեան հոն պահեցէք զանի, օրիո՛րդ, ըսաւ վհուկը դարձեալ ամէն մէկ բառերը զատ զատ շեշտելով։

Անժէլիք, իրեն տրուած հրամանը կատարել փութաց. քակեց իր կուրծքի զդեստը և մերկ մարմնոյն վրայ դրաւ այն սպիտակ աղաւնին, որուն ամբողջ փետուրներուն վրայ չէր տեսնուեր մինչեւ իսկ ամենափոքրիկ մութ կէտ մը։

Որոշեալ հինգ վայրկեանը ամենայն լռութեամբ անցաւ։

Անժէլիք իր կուրծքին վրայ կ'զգար անմեղ կենդանւոյն սրտի տրոփները՝ որ անոր զգացած տեսակ մը սարսափէն, քիչ մը եւ ելկէկ յուզուած ու սաստկացած էին։

Աղաւնին բերող աղջիկը մէկ կողմ կանգնած էր և անանկ կերեւէր թէ իր չըմազգեստին ետեւի կողմը բան մը պահած էր։

—Բաւական է, դուրս հանէ աղաւնին, ըսաւ վհուկը։

Անժէլիք իրեն հրամայուածին պէս ըրաւ։

Խեղճ կենդանին կարծես թէ գլուխը գալիքը հասկցած էր, և տեսակ մը աղերսարկու նայուածքով Անժէլիքի երեսը կը նայէր, որ կարմիր լոյսին գոյնէն և զգացած ներքին յուզմունքէն բոլորովին կարմրած ըլլալով այն միջոցին դեղեցկութեամբ կը հաւասարէր Անգլուհւոյն չքնաղ դէմքին։

—Մօտեցիր իրեն և դանակը ու գաւաթը ձեռքը տուր, կրկնեց վհուկը, իր խօսքը դեռատի աղջկան ուղղելով։

—Ո՛հ, ի՞նչ պիտի ընեմ, հարցուց Անժէլիք մէկէն ի մէկ սարսափելով։

—Դուն քու ձեռքովդ պիտի մորթես այդ սպիտակ աղաւնին, քանի որ քու կամքդ ընտրեցիր ճերմակը. բայց զգուշացիր որ անոր արիւնէն կաթիլ մը իսկ դուրս չի ցայտէ գաւաթէն, պատասխանեց դեղանի վհուկը, բոլորովին անտարբեր կերպիւ։

—Բայց չեմ կրնար, կարող չեմ այդ բանը ընելու. ո՛հ, անմեղ աղաւնի մը իմ ձեռքս մորթե՛մ, որ այնչափ աղերսարկու կերպիւ երեսս կը նայի։

—Պիտի մորթէք զայն, օրիորդ, պէտք է որ արեան վարժուիք, որովհետեւ ձեր ապագան ալ արիւն կը ցուցնէ։

(Շարունակելի)

ԻՏԱՐԻԻ ՄԱԽՍՈՒՄԷ

Գատրքէոյ խաթթրնա ամէտչիւտ իտէն 4 վէ 5 նուէրօյու վաբօրլարտան պիրիսինին թաթիլի իճապ էյլէտիկի հալտէ, եէրինէ թային օրնան վաբօրրն իպտիհամը սէֆէրինէ մուավէնէթ իմէք իւզրէ, բաղար կիւնէրինտէն մաատա էյլեամը սա իրէտե ագշամարը քէօրրիւտէն սաաթ 10.15տէ ֆէվգէլատէ օլարագ պիր վաբօր հարէքէթ իմտիրիէճէ. կի վէ քէօրրիւտէն սաաթ 7.20տէ հայտար Բաշայա ուղրարարագ Գատրքէօյիւնէ, վէ Գատրքէօյիւնէն սաաթ 8տէ քէօրրիւյէ իճրա օլունան սէֆէրլէր օգոստոսին 9ընը բէնճէնիկ կիւնիւնէն իթիպարէն լաղվ օլընմըշ տրը.

ԻՄԱԿԻԻՏԱՐ–ԳԱՏՐՔԷՕՑ ՍՈՒ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Իւլ

Իւսկիւտար-Գատրքէօյէ սու ճէրէյանընա մախսուս օլան եօլլարդն ինչաթրնա յունիս այրնտա պաշլանմագ օլուպ, Գումբանեա՝ էվվէլա նէ՞ թարաֆլարա գօլ ուզաթմագ լազըմ կէլտիկինի, վէ սանիէն՝ հէր պիր սօգագ, մահպլէ վէ ապօնէյէ թախմինէն նէ՞ մրգտար սու լազըմ օլաճաղընը վէ նէ՞ խթիգամէթ վէ ճէսամէթտէ պօրուլար գօնուլաճաղընը պիլմէք իչին, ապօնէ օլմագ խթէյէնէրին չիմտիտէն գայտ օլընմալարը իգթիզա իտէր. Ապօնէլէրին չիմտիտէն գայտ օլընմալարը՝ Գումբանեանդն նէ գատար պօրու ֆէրզ ու վազ իտէճէկինի պիլմէսինէ պիր բէհկեր օլմագ իչին օլուպ, եօգաա գայտ օլընանլար՝ բէչինէն հիշ պիր իւճրէթ թէ. էտյէ իթմէյէճէքլէր տիր.

Անճագ էֆիրատը նասըն սու ալմալարը իչին պօրուլար վազ օլընտրդը սբրատա մէսարիֆը վագրալը միպէպին տէֆթէրլէր թէսլիմ օլընըպ, օ զէման Գումբանեա՝ մէմուրլրնը մախսուսէ մարիֆէթիլէ մրգտարը մաթլուպարընը թահսիլէ պաշյանմագ տրը.

Սուրն պիր մէթրո միքեապը, եանի 1000 լիթրա վէ եա 780 օգկամը իչին 3.75 ղրշ. 75 սանթիմ ֆիյաթ թային օլընմըշ տրը. Գու ֆիյաթ հէր նէ գատար զաթէն բէք էհվէնն իսէ տէ, չիմտիտէն, եանի ամէլյաթա պաշանմազտան էվվէլ գայտ օլընան ապօնէյէր իչին պէր վէհկը աթի թէնզիլաթ վուգու պուլմագ տրը.

25 սանթիմ	250 գրամ
50 »	500 »
1 ֆրանկ	1000 »
2 »	2000 »
2.50	2500 »
3.00	3000 »

3000 լիթրատան զիյատէ ապօնրմանլար իլէ սէպպէրլէթ զաղչէլէրի իչին այրընա բաղարլըգ օլընմագ տրը.

Հէր ապօնէյին պիր էօլչու սաաթը պուլընմագ վէ պունը գումբանեատան խթէր միւպայէա իտէճէք, խթէր քիրա իլէ ալմագ տրը. քէպալիք էվվէրէ վէ սաբէրէյէ ուզաթրլան պօրուլար տախի եա միւպայէա օլընմագ վէ եախտ քիրա իլէ ալընմագ տրը.

Էն ազ ապօնրման՝ 1000 լիթրասը 3.75 ղրշ. եանի այտա 23 ղրշ. հիսապլրյա կիւնէտ 200 լիթրատան ազագա օլայմագ տրը.

Գու մրգտարը մաֆէվգինտէ օլարագ, պարատէքի ճէտվէլտէ միպէյէն թէնզիլաթ մուճիպինճէ ապօնէ օլընրգտա, ապօնէ օլան քիմսէ՝ եէվմիյէ նէ մրգտար սու իչիւն ապօնէ օլմուշ իսէ օ մրգտար սուրն իւճրէթինի տախի հալտէ Գումբանեայա թէէտիյէ իտէճէք, վէ ապօնէ օլտրդը մրգտարատան նէ գատար սու գիյատէ սարֆ իտէր իսէ օ ֆագլա սուրն իւճրէթինի տախի ապօնրման ֆիյաթ. հիսապլրյա թէէտիյէ էյլէէճէք տիր. մէսէլա 300 լիթրալրգ պիր ապօնէ՝ քէնտի ապօնրման մրգտարընտան ֆագլա սարֆ իթտիկի սուրն իւճրէթինի, 1000 լիթրասը 3.72 ղրշ. թէնզիլի ֆիյաթ իւզրէ թէէտիյէ իտէճէք տիր.

Ապօնրման պէտէլլէրի հէր այրն նիհայէթինտէ Գումբանեա թարաֆընտան թահսիլ օլընմագ տրը.

ՍԱՐՍԱՖԻՅԷ

ԼՎՐՕԲԱ ՖՕՐՍԱՄԸ

Լոնտրա 18 օգոստոս

Նկիլ. էհամը Ինկ. Լիր	96.7/16
Սամ. էհամը աշբլրը	18-5/8
» » գաբանտը	18 3/4
» » Սէրի Ա	42 3/4
» » » Գ	11 5/8
» » » Ս	18 3/4
Լթօման 1871	98 1/4
Օսմանլը Գանգասը	13 3/4
Դուսա խթիգրադը	108 3/4
Մըսրը սուէ. մուլթահրտէ	97 1/4
» խթիկազլը	101 3/4
Տաիրա Մանխէթ Մըսրը	31 1/2
Իօլ իլա խթիգրադը	101-1/2
Գուլկար իսթիգրադը	-
Համպօ Բարիզ 3 այ վատէ	25 512

Բարիզ 18 օգոս.

Դրանս. էհամ. 3 % Ֆր.	94-75
» » 1½ %	106 52½
Ղէնի Օսմ. էհամը աշբլրը	19
» » գաբանտը	19 07½
Մէսրի Գ.	24 50
» Ս.	19 20
Ռումէլի լրմէ Նորֆէրի	78-10
Օսմանլը Բէյժիսի էհամը	-
» Գանգասը	600-
Դրէտի Լիոնէ	787-10
Դրէտի Ֆոնսիէ	1262 50
Գոնթրուար տ'էսգոնթ	-
Սիւվէյրզ ագսիոնը	2256-
Խթալիա էհամը	95-85
Մըսրը ֆոնս. մուլթահրտէ	492-50
Բուորիէ Թիւրքի	-
Նուէնան 5 % 1879	475-
Համպօ 3 այ վատէ	25-29

Վիէննա 18 օգոս.

Լոնտրա իւզերինէ գամպիո	116 50
Ռումէլի չըմէնտրֆէրի ֆի.	47-07
Օսմանլը Բէյժի աքսիոնը	126-25

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՄԸ

Էսկ. ուսմ. տուն ագչ. գաբ.	20-27
» » » էն եուքսէք	20-26½
» » » էն ազաղը	20-20
Գու սապահ աշբլրը գ. ք.	20-26
Խթիգրադը տոսկիի տուն գաբ.	56 30
» » » էն եուքսէք	56-36
» » » էն ազաղը գ.ք	56-11
» » » աշբլրը	56-30
Մըսրը մուլթահրտէ գաբ.	-
Գու սապահ աշբլրը	-
Ռէնթ Ա.	12-30
» Գ.	24-20
» Գ.	20-26
Ռումէլի չըմէնտրֆէրի	76-75
Ագչէ ֆարկի	6-
Բէյօր Ղրշ.	53-
Հէվալէսիզ »	60-

ԳԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Դրէտի ժէնէրալ	9-07
Մթամպօլ պանգասը	6-37
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-31
Թրամվայ	4-37½

ԱԳՕԶԼԷՐԻՆ ՅՈՒԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրշ. Բրշ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	103-01
Մէճարլիք »	101-
Պէլլիք »	103-20
Ալթընըզ »	103-20
Ինկիլիզ լիրասը	110-02
Ֆրանսըզ ալթունը	87-09
Բօլ	60-35
Գրէմիյ ալթունը	81-15
Գարազոն գայմէսի	756

ԹԱՍԻՃԷ ԲԵԱՂԸՏ

10) լիբ քեաղըտ	-
20) » »	11-20
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	11-20
10000)»	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ ճանիպը ալիսխնտէն

(Նուէմբրօ 31)

Իքինճի օրտուբ հիմայուն մէր քէզ վէ մէվգրինտէ պուլընճագ սաաքիրը Եահանէ իչիւն միւպայա օլընճագ սիպիր եաղը, սապուն, սօղան, իւզիւմ, զէյթին եաղը, կազ, էրզ, նանը աղիզ, տեօրիւմիւշ հընթա, քեմիւր վէ ֆասուլեա, մագարոնա, չէքիրէ, չէքէր, թուզ, բէյնիր՝ աղօսթօսրն սեֆզինճի չարչէն պիհ կիւնիւ պիլմինագասա գարարը գաթիսի վէրիկէճէրի, վէ էրթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ գապուլ օլընճաղը ճիկէթլէ, իսթաբնա թարիպ օլանարրն՝ մագամը Մէրսաքէրի Լէվազիմաթ տարիէսինէ կէլմէկերի,

3—1

Մանասթրը վիլայէթի տախիլինտէ Մանասթրը զառապասընա թապի օլուպ, 99966 ղրշ. պէտէլը սապրգը օլան Բէրսէբէ նահիյէսի ազարընն նահիյէճէ թօբտան իճրա գբընան միւզայէտէսինտէ 230,000 ղրշ. պէտել իլէ մահալլի թալիպ էօհտէսինտէ թէգարրուր իտէրէք, աղօսթօսրն 5ինճի կիւնիւ գարաբտատէսի քէչիտ գբընմըշ վէ նիզամէն մուայէն օլան պիր հաֆթա միւրուրինտէ իհալէլի գաթ/էսինին իճրասը մուգարրեր պուլունմըշ օլտուղընտան, եօլը մէզգիւրէ 100տէ 1տէն նօգատան օլմամագ իւզրէ զամմ իլէ թալիպ օլանլարրն՝ խիթամը միւտտէթտէն էվվէլ մահալինէ վէ եախտտ Մալիյէ թազինէի ճէլիլէսինտէ Ազար վէ Բուտամթ իտարէլի ումամիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէ վէրէրի.

6 աղօսթօս 306

Զէնոր վէլէտտր Պետրոս Գուրպի էճեանրն սէնէ 307 վէ 169 նուէրօյու իլամ մուճիպինճէ Մաթթէոս Մաշաեան էֆէնտիյէ մահքիմ մրդտար մէպալիզին թէսիիսի զրմինընտա Բանկալթտէ Բանկալթի ճատտէսինտէ 69 վէ 71 նուէրօյու 2 պապ խանէտէ բէտերի միւթէվէֆա Պետրոս աանինթիգալէն միւթեաբրրի օլարը պիրէր բուպ հիսսէի շայիալարընրն թարիխը իլանտէն խթիպարէն 15 կիւն սօնրա պիմիւզայէտէ ֆիրուխթ իմտիրիյէճէկի՝ Պէ.յօղլու պիտայէթ մահքէմէսի իճրա մէմուրիյէթի ճանիպինտէն իլան օլընրը.

4 աղօսթոս 306

Զարշուի քէպիրտէ Գալբագ ճըլարը պաղրնտա 129 վէ 131 նուէրօյու տիր քբէանտա սարին մանիֆաթուրաճը Մըսրլեան Ցակոբուն իֆլարընա իբինճի մահքէմէի Թիճարէթտէն հիւքմ օլընարագ իտուսուսաթը իր լասիրէսինին բուլյէթի զրմինընտա մահքէմէ զապթ քէթէպէսինտէն Շահքիր էֆէնտի իլէ ասկապը մաթլուպտան Մանուկէֆէնտի ասալէթէն սին տիր թային Գըլընմըշ օլորգլարընտան, միւֆիլիոր մէրգում զիմմէթինտէ ալաճաղը օլանլարրն՝ Գանունանտէ ալաճաղը օլանլարրն՝ Գանունանմէի Թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մաատէսի մուճիպինճէ իչպու 1890 սէնէսի ագոսթոսրնն 6/18ինճի բաղար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն 20 կիւն զարֆրնտա սէնէտաթրնը սինտիք էֆէնտիյէրէ թէսլիմ էյլէմէլէրի վէ միւտտէթը մէզգիւրէ խիթամընտան սօնյա իւչ կիւն զարֆրնտա ժիւժ գամիսէր էֆէնտի հուզուրընա կէլէրէք ալաճագլարընը իսպաթ վէ թաստիկ թտիրմէլէրի վէ միւտտէթը մէզգիւրէ զարֆրնտա իսպաթը վիճուտ իտէմէյէն ալաճագլարը հագգընա մուամէլէի գանունիյէ իճրա գրընաճաղը իսթիթարըյա իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար օլընը.

Թէնպէքիճի Աբրահամ վէլէտը Ցավիսին՝ Ցէրասատէթ Պիտայէթ մահքէմէսի Պիրինճի հուզուզ տարիքսինտէն սատրը օլան իլամ մուճիպինճէ ալաճաղը պուլունան մէպալիզը մաթլուպ էյլէմէսինը թէսլիմ օլընմագ սէբէպիյլէ Մամուրէ Սաֆիյէ Գամանի վէ թահքիճի օլան Գաստրքէօյունտէ Օսման աղա մահալլէսինտէ Սէօյուտլիս Զէյմէ սօգաղընտա վագը թախմինէն 75 արշըն արսա իւզերինէ մէպնի ֆէվգանի վէ թահքիճի 2 օտա վէ պիրէր սուֆա վէ պիր մաթպախ վէ պիր գուլյը վէ թախմինէն 125 արշըն մրգտարը պաղչէյի հավի 140 նուէրօ իլէ մուբագգամ պիր պապ խանէնին նըբաֆ հիսսէսի պունտան ագտէմ միւզայէտէյէ գօնուլարագ, լիրաի Օսմանի 100 ղրշ. հիսապրյա 3200 ղրշ.տա թալիպի էօհտէսինտէ թէգարրուր իմմիշ օլտուղընտան, պունտան զիյատէյէ եանի 100 տէ 5 գամմրյա թալիպ օլանլարրն թարիխը իլանտան խթիպարէն 31 կիւն զարֆրնտա թալիպ օլանլարրն բէյ սիւրմէլէրի լազմ կէլէճէկի վէ միւտտէթը մէզգիւրէնին ինգրզասրը միւթեաքզպ գարարը գաթիսի քէչիտ գբընմաճաղընտան, անտէն սօնրա բէյ գապուլ իտիլմէյէճէկի Ցէրասատէթէ իլամաթը նիզամիյէ իճրա տարիէսինտէն իլան օլընուր.

6 աղօսթօս 306

ԲՔՏԱՎԱԾԷ Ա ԱՔՕՐԱԱԲԷ

ԻՍՏԱՆԲՈՒԼԻ

Պէհէր հաֆթա օլարագ Ցէրասատէթէ Իսքէնտէրէյէ վէ Մուրիա պէյնինտէ սիւրութ օ. ասը.

Պայտինէրի գարատանը թասհիր գօմանտասընա Պէհերա նամ վարօր 4500 թանէլաթօ համուլէսինտէ վէ 300 պարկիր գուվվէթինտէ օ. լարագ ալֆիրանկա օգոստոսրն 20նճի չարշանպա կիւնիւ էպլէնտէն սօնրա ալաֆիր. սաաթ 3տէ Ցէրասատէթէ ուն հարպէթէլէ ԶԱՆԱԳ ԳԱԼԷ, ՄԻՆԻԼԷ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԼԵՑԻ օզրայագ բաղար երթէսի սուպաչէյզրն 4 պուլուգ կիւն ուն ԻՆՊԵՆՏԵՆԻԹԵՑԻ մուվասէլէթ իտէճէք տիր

Իօրու պիլէթլէրի ֆամիլեաճա վէ կիսիպ կէլմէ ալընագաա. Թէնպիզ ֆեյլաթլա ֆիրուսրթ. Գաբրանը օլանը.

Վաբօրաա պէրինճի օրնբի սուֆրա թագէ մէ, գանեօ օտասը, հէքիմ վէ իքամէթի գասրը վար տրը.

Սենէ բօսթաի մէգբիւրէնին ԻՆԻՆՆԵՐԻՑԷ ուն հէր չարշէնպիհ սապահրը հարքէթ ֆուն Պէրիյէթիւ Շամ վաբօրլարը սօղրու ԵԱՖԱ.յա հարքէթ իտուպ ԻՍՊԵՆՏԵՐԻՑԻՆ 44 սաաթտա Պիցրոնթա վարյ օլուր, վէ ԹՈԼԱԼՈՒՈ, ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍԿԵՆԴԵՐՈՒՆ ողրար

Բօսթաի մէգբիւրընը Գրբմրզը սէնիվէ իշլէյէն վաբօրլարը՝ հէր ճումամա կիւնիւ Պրինսիպի բօսթա չանիմարրն մանասէթիմէն սօնրա Սիւվէյշտան հարքէթէլէ, Ճիտտէ, Սուաքիմ, Մասուա, Հիւսէյյա վէ Ամէն իսպէնէլէրինէ ուղրար.

Իօյնա, մայ վէ էմանէթ էլբլէթմէք իսթէյէնլէր՝ Ամամայօլաա Խմին Էօհինտէ Քէօբրու պաղչնտա նէեի վարիտ խանրնտա գումբանեան մէզգիւրընն ամէնիթէանէսինտէ միւրաճաաթ իթմէյէ տիրլէր.

Իշպու ամէնթէանտ պէտէյի Մըսրըն պիւճիմէ բօսթա իտարէխանէլէրինտէ թէէտիյէ ալընմայ իւզրէ բօսթա բէլիգալարը [Մանասթոսթ] տարի իթա իտէր.

Հէր սընէնի եսլնա իչին Պէ յողունա օգրու եօլա 170 նուէրօյու մահկամէ Մ. Մ օմնա գուզ վէ էվլաար աճանիտարնա միւրաաաթ օրրա

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ ՑՐԱՆՆՍԷՋ

ԲՕՍԹԱ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸՆԸՐ 1890 ԳՈՒՆՎԱՐ 1ՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ԵԷՆԻ ԹԱՐԻՖԱՐԸ

Ազիմէթ վէ ավտէթտէ Հավր խաքէէսինէ ուղրամագ իւզրէ Լոնտրա իլէ Գարատէնիզ լիմանլարը արասընտա տօղրուտան տօղրուա իճրաի սէֆէր.

ՍԹԱՄՊՕԼ

Հէր բաղար Լոնտրատան հարքէքէթ իտէր. հէր ճումամա էրթէսի ագշամ ալաֆր. սաաթ 8տէ Մարսիլիատան հարքէքէթլէ յունվար 4տէն իթիպարէն Շիրա, Իզմիր, Զանագ Գալէ, Սթամպօլ թարիգիլէ, վէ յունվար 11տէն իթիպարէն Շիրա, Զանագ Գալէ, Սթամպօլ թարիգիլէ կիտէր. Իզմիրտէ Սուրիա բօսթաթը բօսթա վաբօրլարըյա թէսատիֆ վուգու պուլուր.

Հէր բէնճէնպիհ ագշամ սաաթ 4տէ Սթամպօլտան Մարսիլիա, հավր վէ Լոնտրայա հարքէքէթ իտէր. յունվար 10տան իթիպարէն պիր հաֆթա Զանագ Գալէ, Իզմիր վէ Շիրա թարիգիլէ, վէ յունվար 23տէն իթիպարէն օ պիր հաֆթատա Զանագ Գալէ վէ Շիրա թարիգիլէ կիտէր. Իզմիրտէ Սուրիա բօսթա վաբօրլարըյա թէսատիֆ վուգու պուլուր.

ԹՐԱՊԻԶՕՆ-ՊԱԹՈՒՄ

Լոնտրատան կէլէն բօսթա վաբօրլարը իւչ տօղրու սէֆէր.

Հէր 15 կիւնտէ պիր բէբրէ ճուամա էրթէսի ագշամ Սթամպօլտան հարքէքէթ իտէր, վէ կէրէք ազիմէթտէ վէ կէրէք ավտէթտէ Սամսուն, Ֆիրասօն, Թրապիզօն վէ Գարթում իսքէլէլէրինէ, վէ զարը մէճապուրի սուրէթտէ Իունէէ, Ֆամսա, Օրտու, Սինոպ վէ Խէպզօլու իսքէլէլէրինէ ուղրար. Պաթումա վէ ըՍթամպօլա չարշէնպիհ սապահլարը մուամալէթի իտէր.

ՕՏԷՍԱ

Լոնտրատան վիւրուտ իտէն բօսթա վաբօրլարը իւչ հէր 15 կիւնտէ պիր իճրա օլունը.

Սալը սապահ Ցէրասատէթտէն հարքէքէթ իտէր, վէ չարշէնպիհ ագշամը Օտէսայա վարը օլուր. Օտէսատան ճուամա էրթէսի ագշամը հարքէքէթ իտուպ, բաղար էրթէսի սապահը Ցէրասատէթէ միւվասէլէթ իտէր.

ԹՈՒՆԱ

Հէր 15 կիւնտէ պիր բաղար էրթէսի կիւնէրի ագշամ Սթամպօլտան հարքէքէթ իտուպ, էմնար ազիմէթտէ Գուրկաղ, Վարնա, Ֆիւսթէնճէ, Սիւնէ, Կալաց վէ Իպրաիլէ, վէ ճուամա էրթէսի Իպրաիլտէն ավտէթտէ Կալաց, Սիւնէ վէ Ֆիւսթէնճէյէ ուղրար, վէ սայր կիւնէրի սապահ Ցէրասատէթէ վարը օլուր.

Մէսաժիրի Մարիյիմ գումբանեասը՝ Սթամպօլտան Մարսիլիա իւճրէթի էրնի պէրվէճէրը աթի թէնզիլ իթմուշ տիր. Ալնճի մէվգի՝ եէմէքլէ 225 ֆր. Ուշաղլար՝ եէմէքլէ 112½ ֆր. Կիւվերթէ՝ եէմէքսիզ 60 ֆր.

Ֆէզա Մարսիլիա վէ Լոնտրա թէվագգուֆ իտէպիլմէք իւզրէ Սթամպուլատան Բարիզ գատար տօղրու պիլէթին ֆիյաթը 250 ֆրանգ տրը.

ԼԱ ՓԷՍ

ՀԱՐԻԳԻ ԳԱԼԻՇԷ

ՖՐԱՆՍԷԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԹԷՄԻՆԱԹ ՊԷՏԷԼԻ

50,000,000 ՖՐԱՆԳ

Ուսում մէմալիքը մահրուսէի Շահանէ ամէնթէսի

ԲԻՒԶԱՆԴ ՇԷՀԷՐԼԵԱՆ

Տէրասատէթտէ Պաղչէ-Գաբուսընա Եօրկիատիս խանընտա Ն? 1.

MANQUE DE FORCES

Anémie—Chlorose

LE FER BRAVAIS

Expérimenté par les plus grands médecins du monde, il passe immédiatement dans l'économie sans occasionner de troubles. Il recolore et reconstitue le sang et lui donne la vigueur perdue.

Se DÉFIER des IMITATIONS et CONTREFAÇONS

EN VENTE DANS TOUTES LES PHARMACIES.

Gros: 40 & 12, rue St-Lazare, Paris.

ԻՏԱՐԻԻ

ՄԱԽՍՈՒՄԷ

Իշպու 1890 օգոստոս 1ինճի չարշէնպիհ կիւնինտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

Ապալարտան տեօբէլլէր

Սբ.Ցէ.	
11 45	Պ.Ամա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գընալը(1)
12 30	Պ. Ամա, Հէյդէլի, Գաբրքեոյ(2)
12 45	Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ամա, Հէյդէլի(4) Պ.Ամասան սաաթ 1 30 ամա].
3	Պ. Ամա, Հէյդէլի, Պուրկազ Գընալը.
6 30	Եալովատան Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ամա. Հէյդէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գաբրքեոյ [Բէնտիքէն սաաթ 8.15տէ, վէ Պեշիւք Ամասան սաաթ 9տա].

Բէօբէլլէրտէն Ապալը Ճանդէնէ

1 45	Գաբրքեոյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Ամա, Գարթալ, Բէնտիք, Եալովա. (3)
8 45	Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Ամա.
10	Հէյդէլի, Պ.Ամա, Գարթալ, Բէնտիք.
10 30	Գաբրքեոյ, Հէյդէլի, Պեշիւքտաշ(4).
11	Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Ամա.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ապալարտան տեօբէլլէր

11 15	Պ. Ամա, Հէյդէլի.
11 30	Բէնտիքտէն Գարթալ, Պ. Ամա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գընալը (Պ. Ամասան 12.15տէ)
2 30	Պ. Ամա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գընալը Գաբրքեոյ [ն].
3	Բէնտիքտէն Գարթալ, Պ. Ամա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գաբրքեոյ (Պ. Ամասան 9տա].
11	Պ. Ամա, Հէյդէլի.

Բէօբէլլէրտէն Ապալը

1 30	Գաբրքեոյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Ամա, Գարթալ, Բէնտիք.
2 30	Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Ամա.
8 30	Գաբրքեոյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պեշիւք Ամա (5).
10	Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Ամա, Գարթալ, Բէնտիք.
11	Հէյդէլի, Պ. Ամա.

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Իզմիր ՀԸՆԴՈՒՔՅԵՐԻ ՀՈՒՐԲԱՆԴԱՊԵՏԻ

Բէօբէլլէրտէն

Սբ.Ցէ.	Գարբ. Նօ.
11 50	Պիլա Թէսատիֆ
1 35	Ամասաղարքա կիտէն 24
2 55	Բէնտիք կիտէն (*) 26
7 20	Իզմիտ կիտէն (*) 28
8 45	Բէնտիք կիտէն 30
10 30	Բէնտիք կիտէն [*] 8
11 30	Բէնտիք կիտէն 12

Հայտար Բաշա

12 30	Բէնտիքտէն կէլէն 1
2 10	Բէնտիքտէն կէլէն 5
4 10	Իզմիտտէն կէլէն (*) 21
7 50	(Գաբրքեոյ վէ քէօբրիյէ)
9 20	Բէնտիքտէն կէլէն 15
11 10	Ամասաղարքա կէլէն [*] 27
12	Բէնտիքտէն կէլէն [*] 29

ԳԱՏՐՔԷՕՑ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՑԷ		ԲԱԶԱՐ	
Բէօբրիտէն	Գաբրքեոյտէն	Բէօբրիտէն	Գաբրքեոյտէն
Սբ. Ցէ.	Ս. Ցէ.	Սբ. Ցէ.	Ս. Ցէ.
11 15 (1)	11 15-1-	12	11 15
12	12	1	12 45
12 45	12 45		
1 30	1 30	1 30(6)	1 45
1 45(6)	2 45		
2 45	3	2	2 45
3	3 45	3	3 45
3 45	4 30	4	4 45
4 30	5 30	5	5 45
5 30	8[7]	6	[7]8
7 20 [7]	9 45	7 20 [7]	9
9 45	10	9	10
10	10 35	10	11
10 45	11 20	11	12
11 30	12	12	
12 10			

ՄԱԳՐԻԲԷՕՑ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Մաբրիբէյտան տեօբէլլէր, սաղտ

12 30	Մաբրիքեոյ, Սամաթիա, Գումգաբու. (1
2	Մաբրիքեոյ, Սամաթիա, Գումգաբու.

Բէօբէլլէրտէն Մաբրիբէյտան, սաղտ

10. 15	Գումգաբու, Սամաթիա, Մաբրիքեոյ.
11	Գումգաբու, Սամաթիա, Մաբրիքեոյ.

ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻՆ

Մաբրիբէյտան տեօբէլլէր, սաղտ

1	Մաբրիքեոյ, Սամաթիա, Գումգաբու.

Բէօբէլլէրտէն Մաբրիբէյտան, սաղտ

11	Գումգաբու, Սամաթիա, Մաբրիքեոյ.

(1) Իշպու սէֆէրլէր օգոստոսրն 13ինճի չարշէնպիհ կիւնինտէն իթիպարէն պի չէրրէք սօնրա հարքէթ իտէճէք տիր.

(2) Իշպու սէֆէր եալընը բաղար էրթէսի կիւնէրի իճրա օլունճագ տրը.

(3) Իշպու սէֆէր հաֆթատա 4 կիւն եանի բաղար էրթէսի, սալը, բէնճէչինպիհ վէ ճուամա կիւնէրի Եալովայա գատար իճրա օլընճագ վէ պու սէֆէրին Եալովայա գատար իճրա օլընմասրը չարշէնպիհ վէ ճուամա էրթէսի կիւնէրինտէ տախի մէգքիւր իսքէլէյէ ազիմէթ վէ ավտէթտէ Իզմիտ վաբօրլարը ուղրայագ տրը.

(4) Իշպու սէֆէր եալընը ճուամա էրթէսի կիւնէրի իճրա օլունճագ տրը.

(5) Իշպու սէֆէրլէր եալընը բաղար կիւնէրի իճրա օլունճագ տրը.

(6) Իշպու սէֆէրլէրի Ատա վաբօրլարը իճրա իտէճէք տիր.

(7) Իշպու սէֆէրլէրի Անասօլու չըմէնտրֆէրի խտարէսինին իլանը ճէչտիրինէ տէկին Հայտար Բաշա վաբօրլարը իճրա իտէճէք տիր.

(*) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէր՝ ճուամա վէ բաղար կիւնէրի Ցէնէր-Գաղչէսի գաթարլարընա թէսատիֆ իտէճէք վէ սայր կիւնէրտէ տէ Հայտար-Բաշատան սաաթ 12ստ հարքէքէթ իտէն վաբօր՝ ճուամա վէ բաղար կիւնէրի 12յի 5 կէչէրէք հարքէքէթ իտէճէք տիր.

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

ԱՌԱՎՕՏԻ ԳԱԼՈՏԸՐԸՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՅԻ

ԷՖՕՋԷ ԶԷ ՁԷՐՐԱՁԼԸԶԱ ՄԻՆԹԻԱԼԷՐԻՆ

ԱԼԷՔՍԱԹ ԹՈՒՌՃԱՍԱՐԸ

Մէգքիւր մաղաստա էֆօզէ վէ ճէրրահլըզը միթէքալլիտ էնվահ տարթ. էտվաթ մէվճուտ տրը.

Էզճիւմէ, եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուշաստան) մասրիլ մէկանտաբ միւիթէլիֆիչ, գասրգ պաղլարը, էնվահ չիրինկալար, էլէքթրիտ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարոմէթր), միզան իւլ հարարէթ (թէրմոմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլունմագտա տրը.

Մ. Բօլ Ֆոյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ սէրէօհտէ իտէր.

ՊԷՕՅԻՒՔ ԷՇԵԼԻ ՎԷ ՄՕՊԻԼԱ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

ՊԷՕՅԼՈՒՆՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱԲՈՒՍԸՆՏԱ Ն? 657

JEAN PSALTY ԺԱՆ ԲՍԱԼԹԻ

1867 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸԾ ԹԻՃԱՐԷԹ ԷՎԻ.

Պէյօղլունտա Գապրիսթան սօգաղընտա ճենը տարիէի պէէէտիյէ գարշըսընտա

ՊԷՕՅԻՒՔ ՄԷՐՔԷԶ ՏԷԲՕԶԻԹՕՍԸ ՄԵՎՃՈՒՍ ՏԸՐ.

ՇԻՒՊԼԷՐ.

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Աղա ճամիսի գարշըսընտա 127 նուէմբրօտա վէ Գուլէ Գաբուսընտա 659 նուէմբրօտա

Հէր նէվ վէ ճէնս էվրօպա վէ հերլի մամուլաթը օլարագ չէչիտ էշիտ էշիտ վէ մաշլա, մէֆքուրաթ իչիւն ճէնս ու չէշիտ գուամշլար վէ գայրիհիմ, Էվրօպանէն ալէա ֆապրիգասրընտան սանամայելար, պիլար, [հարբ՝ լիրասան 30 լիրայա գատար] գաբէօլար պուլընը վէ էն էհվէն ֆիյաթլա սաթըլը.

Մեգքիւր ֆապրիգասա իմալաթ իչիւն հեր նէվ մանքինա, ալէաթ ու էռեվաթ մէվճուտ օլուպ, հեր ճինս գուրու քէրեսթէ տախի պուլունմագտան, ՏԱՑԱՆ